

Gemeinde STILFS  
Autonome Provinz Bozen



Comune di STELVIO  
Provincia Autonoma di Bolzano

## Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Ordentliche Sitzung

Öffentliche Sitzung

Sitzung vom Seduta del  
28/12/2018

Im üblichen Sitzungssaal der Gemeinde, nach Erfüllen der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung sowie in der Gemeindegesetzgebung enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Abertegger Emanuel  
Angerer Armin  
~~Dr. Angerer Manuela~~  
Angerer Roland  
Brenner Roland Josef  
Burger Andrea Maria  
~~Eller Andreas~~  
Haas Wilhelm

Gerechtfertigt abwesend:  
Assenti giustificati:

Die Nicht-Teilnahme haben mündlich mitgeteilt:  
Hanno comunicato la non-partecipazione oralmente:

Die Nicht-Teilnahme haben nicht mitgeteilt:  
Non hanno comunicato la non partecipazione:

Seinen Beistand leistet der Gemeindegeschäftsführer

Plangger Gustav

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herr

Dr. Tschenett Hartwig

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den  
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

### G E G E N S T A N D

Genehmigung der neuen Verordnung über den  
öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst

## Verbale di deliberazione del Consiglio Comunale

Seduta ordinaria

Seduta pubblica

Uhr - Ore  
20:00

Nella solita sala delle riunioni del Comune, previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni nonché dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Consiglio Comunale.

Presenti sono:

Heinisch Franz  
~~Marseiler Samuel~~  
Ratt Patrick  
Ritsch Daniel  
Steinhauser Benjamin  
Dr. Tschenett Hartwig  
~~Wallnöfer Andreas Josef~~

////

Dr. Angerer M., Eller A., Marseiler S., Wallnöfer A.J.

////

Assiste il Segretario comunale Signor

Constatato che il numero degli intervenuti é  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

nella sua qualità di Sindaco assume la  
presidenza e dichiara aperta la seduta.

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del  
seguito

### O G G E T T O

Approvazione del nuovo regolamento sul  
servizio idropotabile pubblico

Genehmigung der neuen Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst

DER GEMEINDERAT

Festgehalten dass die geltende Verordnung über den Trinkwasserdienst der Gemeinde mit Ratsbeschluss Nr. 45 vom 18/12/2007, genehmigt worden ist;

Festgehalten dass mit Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29 eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs eingeführt worden ist und dass daher eine Anpassung der geltenden Gemeindeverordnung erforderlich ist;

Nach Einsichtnahme in den vorgelegten Entwurf der neuen Gemeindeverordnung, ausgearbeitet auf der Grundlage eines Mustervorschlages des Südtiroler Gemeindenverbandes;

In Kenntnis der Mitteilung Nr. 120/2018 des Südtiroler Gemeindenverbandes vom 10/12/2018 über erfolgte Änderungen am zitierten Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29/2017 und darüber dass weitere Einzelheiten noch mit Finanzabkommen festgelegt werden sollen;

Für richtig erachtet, den vorgelegten Entwurf über die überarbeitete Verordnung für die Trinkwasserversorgung in der Gemeinde Stils, bestehend aus 30 Artikeln in all ihren Bestandteilen zu genehmigen.

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung und in die Gemeindegatzung;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck reCBGVkMpLNV1hrfvH8nZVbe0GLVReO0D0K ZR6dRR0M=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck xk7TDjCEey2kFoYxWroyuOsSwgvwO4wNBZSj TubB840=

Mit 10 Jastimmen, 1 Stimmenthaltung und 0 Neinstimmen, bei 11 anwesenden und abstimmenden Räten in offener Abstimmung durch Handaufheben

beschliesst

Approvazione del nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico

IL CONSIGLIO COMUNALE

Constatato che l'attuale regolamento Comunale per il servizio dell'acquedotto è stato approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 45 del 18/12/2007;

Considerato che con decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n 29, è stato introdotto un nuovo regolamento per le tariffe dell'acqua potabile e che pertanto si ritiene necessario di aggiornare il vigente regolamento;

Vista la bozza del nuovo regolamento Comunale, redatta in base a un regolamento tipo predisposto dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano;

Vista la Comunicazione n. 120/2018 del Consorzio dei Comuni della Provincia Di Bolzano del 10/12/2018 con la quale i comuni vengono informati su modifiche apportate al DPP. 29/2017 citato e su altre regole previste con accordo sulla finanza locale;

Ritenuto giusto di approvare l'allegata bozza per il regolamento per l'approvvigionamento idrico comunale di Stelvio rielaborato, composta da 30 articoli in tutte le sue parti;

Viste le vigenti leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo Statuto Comunale;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale reCBGVkMpLNV1hrfvH8nZVbe0GLVReO0D0K ZR6dRR0M=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale xk7TDjCEey2kFoYxWroyuOsSwgvwO4wNBZSj TubB840=

Con 10 voti favorevoli, 1 astensione e 0 voti contrari su 11 consiglieri presenti a votazione palese per alzata di mano

delibera

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Die beiliegende neue Verordnung für die Trinkwasserversorgung in der Gemeinde Stilfs bestehend aus 30 Artikeln sowie der Dienstleistungsübersicht unter Beilage A) wird als wesentlicher und ergänzender Bestandteil dieses Beschlusses genehmigt.</li> <li>2) Den vorliegenden Beschluss und die diesbezügliche Verordnung gemäß Art. 4 des Statutes der Gemeinde zu veröffentlichen;</li> <li>3) Die vorliegende Verordnung hat Wirkung ab 1. Jänner 2019;</li> <li>4) Mit Datum des Inkrafttretens der vorliegenden Verordnung verlieren die bisher geltenden Regelungen, welche in Widerspruch mit dieser Verordnung sind, ihre Wirksamkeit;</li> <li>5) In der Erstanwendung der neuen Tarifregelung kommen die Übergangsregelungen des Beschlusses der Landesregierung Bozen Nr. 1195/2018 und die festgelegten Einzelheiten der Finanzabkommen Anwendung</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Di approvare l'allegato nuovo regolamento per l'approvvigionamento idrico comunale di Stelvio composto da 30 articoli nonché della carta dei servizi allegata sub a) , come parte essenziale e integrante della presente deliberazione;</li> <li>2) Di pubblicare la presente deliberazione e il relativo regolamento secondo l'art. 4 dello statuto Comunale;</li> <li>3) Il presente regolamento ha effetto dal 1° gennaio 2019;</li> <li>4) Con entrata in vigore del presente regolamento sono abrogati i provvedimenti che sono in contrasto con questo regolamento;</li> <li>5) Nella prima applicazione delle nuove regole sulle tariffe vengono applicate le norme transitorie della deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1195/2018 ed i dettagli definiti nell'accordo sulla finanza locale;</li> </ol> |
|--|--|

Hinweise:

*Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse dieses Organes während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden;*

*Sofern nicht anderweitig verfügt werden die Beschlüsse zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar;*

avvertenze:

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso le deliberazioni di questo organo. Entro 60 giorni dell'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;*

*Salvo specifiche disposizioni le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione;*

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e approvato

DER VORSITZENDE –  
IL PRESIDENTE

DER SEKRETÄR –  
SEGRETARIO

DR. TSCHENETT HARTWIG

PLANGGER GUSTAV

DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT – DOCUMENTO FIRMATO TRAMITE FIRMA DIGITALE